

ESPAÑOL

MULTICOPIA ANUAL

Sr.BILLUART Dominique

- CONJUGACIÓN p 1
- EXPRESIONES IDIOMÁTICAS / CONECTORES LÓGICOS p 8
- CUESTIONARIO PRUEBA p 13
- REGLAS GRAMATICALES USUALES p 19
- METODOLOGÍA / RECOMENDACIONES p 26
- LÉXICO p 29
- CORRECCIÓN ejemplos de aplicación de las reglas usuales p 37

LOS VERBOS

I - LOS VERBOS REGULARES

Infinitif	3 présents				Imparfait
	Indicatif	Impératif	Subjonctif	Subjonctif	
CANTAR (chanter)	Canto as a amos áis án	Canta Cantad	Cante es e emos éis en	Cante es e emos éis en	Cantaba abas aba ábamos abais aban
COMER (manger)	Como es e emos éis en	Come Comed	Coma as a amos áis an	Coma as a amos áis an	Comía ías ía íamos íais ían
SUBIR (monter)	Subo es e imos ís en	Sube Subid	Suba as a amos áis an	Suba as a amos áis an	Subía ías ía íamos íais ían

Futur	Gérondif, P. Passé				
	Conditionnel	Passé Simple	Imp. Subjonctif	Imp. Subjonctif	Gérondif, P. Passé
Cantaré ás á emos éis án	Cantaría ías ía íamos íais ían	Canté aste ó amos asteis aron	Cantara aras ara áramos arais aran	Cantara aras ara áramos arais aran	g. Cantando p.p. Cantado
Comeré ás á emos éis án	Comería ías ía íamos íais ían	Comí iste ió imos isteis ieron	Comiera leras lera léramos lerais leran	Comiera leras lera léramos lerais leran	g. Comiendo p.p. Comido
Subiré ás á emos éis án	Subiría ías ía íamos íais ían	Subí iste ió imos isteis ieron	Subiera leras lera léramos lerais leran	Subiera leras lera léramos lerais leran	g. Subiendo p.p. Subido

3 présents				
Infinitif	Indicatif	Impératif	Subjonctif	Imparfait
SER (être)	Soy Eres Es Somos Sois Son	Sé Sed	Sea Seas Sea Seamos Seáis Sean	Era Eras Era Éramos Érais Eran
HABER (avoir = auxiliaire)	He Has Ha Hemos Habéis Han	(Inusité)	Hay Hayas Haya Hayamos Hayáis Hayan	Había Ías Ía Íamos Íais Ían
ESTAR (être)	Estoy Estás á amos áis án	Está Estad	Esté és é emos éis én	Estaba abas aba ábamos abais aban
IR (aller)	Voy Vas Va Vamos Váis Van	Ve Vamos	Vaya Vayas Vaya Vayamos Vayáis Vayan	Iba Ibas Iba Íbamos Íbais Íban
DAR (donner)	Doy Das a amos áis an	Da Dad	Dé es é emos éis en	Daba abas aba ábamos abais aban
ANDAR (marcher)	Ando as a amos áis an	Anda Andad	Ande es e emos éis en	Andaba abas aba ábamos abais aban

Futur	Conditionnel	Passé Simple	Imp. Subjonctif	Gérondif, P. Passé
Seré ás á amos áis án	Sea Ías Ía Íamos Íais Ían	FuÍ Fuieste Fue Fuímos Fuiстеís Fueron	Fuera Fueras Fuera Fuéramos Fuerais Fueran	g. Siendo
Habré Habrá Habrá Habremos Habréis Habrán	Habría Habrías Habría Habríamos Habríais Habrían	Hube Hubiste Hubo Hubimos Hubisteis Hubieron	Hubiera Hubieras Hubiera Hubiéramos Hubierais Hubieran	g. Hablando p.p. Habido
Estaré ás á amos áis án	Estaría Ías Ía Íamos Íais Ían	Estuve Estuviste Estuvo Estuvimos Estuvisteis Estuvieron	Estuviera Estuvieras Estuviera Estuviéramos Estuvierais Estuvieran	g. Estando
Iré ás á amos áis án	Iría Ías Ía Íamos Íais Ían	Fuí Fuieste Fue Fuimos Fuiстеís Fueron	Fuera Fueras Fuera Fuéramos Fuerais Fueran	g. Yendo
Daré ás á amos áis án	Daría Ías Ía Íamos Íais Ían	Dí Diste Dio Dímos Disteis Dieron	Diera Dieras Diera Diéramos Dierais Dieran	g. Dando
Andaré ás á amos áis án	Andaría Ías Ía Íamos Íais Ían	Anduve Anduviste Anduvo Anduvimos Anduvisteis Anduvieron	Anduviera Anduvieras Anduviera Anduviéramos Anduvierais Anduvieran	g. Andando
				p.p. Andado

Infinitif	3 présents			Imparfait
	Indicatif	Impératif	Subjonctif	
SABER (savoir, avoir goût de)	Sé Sabes e emos éis en	Sabe Sabed	Sepa Sepas Sepa Sepamos sepáis Sepan	Sabía ías ía íamos íais ían
CABER (contenir)	Quepo Cabes e emos áis en	Cabe Cabed	Quepa Quepas Quepa Quepamos Quepáis Quepan	Cabía ías ía íamos íais ían
PODER (pouvoir)	Puedo Puedes Puede Podemos Podéis Pueden	Puede Poded	Pueda Puedas Pueda Podamos Podáis Puedan	Podía ías ía íamos íais ían
QUERER (vouloir, aimer)	Quiero Quieres Quiere Queremos Queréis Quieren	Quiere Quered	Quiera Quieras Quiera Queramos Queráis Quieran	Quería ías ía íamos íais ían
PONER (mettre, pondre, poser)	Pongo Pones e emos áis en	Pon Poned	Ponga Pongas Ponga Pongamos Pongáis Pongan	Ponía ías ía íamos íais ían
TENER (avoir, posséder)	Tengo Tienes Tiene Tenemos Tenéis Tienen	Ten Tened	Tenga Tengas Tenga Tengamos Tengáis Tengan	Tenía ías ía íamos íais ían

Futur	Gérondif, P. Passé			
	Conditionnel	Passé Simple	Imp. Subjonctif	
Sabré Sabrás Sabrá Sabremos Sabréis Sabrán	Sabría Sabrías Sabría Sabríamos Sabríais Sabrían	Supé Supiste Supo Supimos Supisteis Supieron	Supiera Supieras Supiera Supiéramos Supiérais Supieran	g. Sabiendo p.p. Sabido
Cabré Cabrás Cabrá Cabremos Cabréis Cabrán	Cabría Cabrias Cabría Cabríamos Cabréis Cabrían	Cupe Cupiste Cupo Cupimos Cupisteis Cupieron	Cupiera Cupieras Cupiera Cupiéramos Cupiérais Cupieran	g. Cabiendo p.p. Cabido
Podré Podrás Podrá Podremos Podréis Podrán	Podría Podrias Podría Podríamos Podréis Podrían	Pude Pudiste Pudo Pudimos Pudisteis Pudieron	Pudiera Pudieras Pudiera Pudiéramos Pudérais Pudieran	g. Pudiendo p.p. Podido
Querré Querrás Querrá Querremos Queréis Querrán	Quería Querías Quería Queríamos Queríais Querían	Quise Quisiste Quiso Quisimos Quisisteis Quisieron	Quisiera Quisieras Quisiera Quiséramos Quisérais Quisieran	g. Queriendo p.p. Querido
Pondré Pondrás Pondrá Pondremos Pondréis Pondrán	Pondría Pondrias Pondría Pondríamos Pondréis Pondrían	Puse Pusiste Puso Pusimos Pusisteis Pusieron	Pusiera Pusieras Pusiera Pusiéramos Pusérais Pusieran	g. Pondiendo p.p. Puesto
Tendré Tendrás Tendrá Tendremos Tendréis Tendrán	Tendría Tendrias Tendría Tendríamos Tendréis Tendrían	Tuve Tuviste Tuvo Tuvimos Tuvisteis Tuvieron	Tuviera Tuvieras Tuviera Tuviéramos Tuvérais Tuvieran	g. Teniendo p.p. Tenido

Infinitif	Indicatif			Impératif	Subjonctif	Imparfait
	Hago <i>(faire)</i>	Haces <i>(as)</i>	Hago <i>(as)</i>	Haces <i>(as)</i>	Hago <i>(as)</i>	Haces <i>(as)</i>
HACER <i>(faire)</i>	Hago Haces Hago Haces Hago Haces	Hago Haces Hago Haces Hago Haces	Hago Haces Hago Haces Hago Haces	Hago Haces Hago Haces Hago Haces	Hago Haces Hago Haces Hago Haces	Hago Haces Hago Haces Hago Haces
DECIR <i>(dire)</i>	Digo Dices Digo Dices Digo Dices	Digo Dices Digo Dices Digo Dices	Digo Dices Digo Dices Digo Dices	Digo Dices Digo Dices Digo Dices	Digo Dices Digo Dices Digo Dices	Digo Dices Digo Dices Digo Dices
TRAER <i>(apporter)</i>	Traigo Traes Traigo Traes Traigo Traes	Traigo Traes Traigo Traes Traigo Traes	Traigo Traes Traigo Traes Traigo Traes	Traigo Traes Traigo Traes Traigo Traes	Traigo Traes Traigo Traes Traigo Traes	Traigo Traes Traigo Traes Traigo Traes
CAER <i>(tomber)</i>	Caigo Caes Caigo Caes Caigo Caes	Caigo Caes Caigo Caes Caigo Caes	Caigo Caes Caigo Caes Caigo Caes	Caigo Caes Caigo Caes Caigo Caes	Caigo Caes Caigo Caes Caigo Caes	Caigo Caes Caigo Caes Caigo Caes
VENIR <i>(venir)</i>	Vengo Viene Vengo Viene Vengo Viene	Vengo Viene Vengo Viene Vengo Viene	Vengo Viene Vengo Viene Vengo Viene	Vengo Viene Vengo Viene Vengo Viene	Vengo Viene Vengo Viene Vengo Viene	Vengo Viene Vengo Viene Vengo Viene
SALIR <i>(sortir, partir)</i>	Salgo Sales Salgo Sales Salgo Sales	Salgo Sales Salgo Sales Salgo Sales	Salgo Sales Salgo Sales Salgo Sales	Salgo Sales Salgo Sales Salgo Sales	Salgo Sales Salgo Sales Salgo Sales	Salgo Sales Salgo Sales Salgo Sales

Futur	Conditionnel			Passé Simple	Imp. Subjonctif	Gérondif, P. Passé
	Habré <i>(avoir)</i>	Habrás <i>(as)</i>	Habré <i>(as)</i>	Habrás <i>(as)</i>	Habré <i>(as)</i>	Habrás <i>(as)</i>
HABER <i>(avoir)</i>	Habré Habrás Habré Habrás Habré Habrás	Habré Habrás Habré Habrás Habré Habrás	Habré Habrás Habré Habrás Habré Habrás	Habré Habrás Habré Habrás Habré Habrás	Habré Habrás Habré Habrás Habré Habrás	Habré Habrás Habré Habrás Habré Habrás
DIR <i>(dire)</i>	Diré Dirás Diré Dirás Diré Dirás	Diré Dirás Diré Dirás Diré Dirás	Diré Dirás Diré Dirás Diré Dirás	Diré Dirás Diré Dirás Diré Dirás	Diré Dirás Diré Dirás Diré Dirás	Diré Dirás Diré Dirás Diré Dirás
TRAER <i>(apporter)</i>	Traeré Traerás Traeré Traerás Traeré Traerás	Traeré Traerás Traeré Traerás Traeré Traerás	Traeré Traerás Traeré Traerás Traeré Traerás	Traeré Traerás Traeré Traerás Traeré Traerás	Traeré Traerás Traeré Traerás Traeré Traerás	Traeré Traerás Traeré Traerás Traeré Traerás
CAER <i>(tomber)</i>	Caeré Caerás Caeré Caerás Caeré Caerás	Caeré Caerás Caeré Caerás Caeré Caerás	Caeré Caerás Caeré Caerás Caeré Caerás	Caeré Caerás Caeré Caerás Caeré Caerás	Caeré Caerás Caeré Caerás Caeré Caerás	Caeré Caerás Caeré Caerás Caeré Caerás
VENIR <i>(venir)</i>	Veniré Venirás Veniré Venirás Veniré Venirás	Veniré Venirás Veniré Venirás Veniré Venirás	Veniré Venirás Veniré Venirás Veniré Venirás	Veniré Venirás Veniré Venirás Veniré Venirás	Veniré Venirás Veniré Venirás Veniré Venirás	Veniré Venirás Veniré Venirás Veniré Venirás
SALIR <i>(sortir, partir)</i>	Saldré Saldrás Saldré Saldrás Saldré Saldrás	Saldré Saldrás Saldré Saldrás Saldré Saldrás	Saldré Saldrás Saldré Saldrás Saldré Saldrás	Saldré Saldrás Saldré Saldrás Saldré Saldrás	Saldré Saldrás Saldré Saldrás Saldré Saldrás	Saldré Saldrás Saldré Saldrás Saldré Saldrás

Infinitif	Indicatif	Impératif	Subjonctif	Imparfait
VALER (valoir)	Valgo Vales e emos éis en	Val (ou Valey)	Valga Valgas Valga Valgamos Valgáis Valgan	Valia ias ia iamos iais ian
OLIR (entendre)	Oligo Oyes Oye Oimos Ois Oyen	Oye	Oiga Oigas Oiga Oigamos Oigáis Oigan	Oia ias ia iamos iais ian
VER (voir)	Veao Ves e emos éis en	Ve	Veao Veas Vea Veamos Vedáis Veán	Vea Veas Vea Velamos Velais Velan

Futur	Conditionnel	Passé Simple	Imp. Subjonctif	Gérondif, P. Passé
Valdré Valdrás Valdrá Valdremos Valdréis Valdrán	Valdría Valdrías Valdría Valdríamos Valdríais Valdrían	Valí Iste Ió Imos Isteis Ieron	Valiera Ierás Iera Iéramos Ieráis Ieron	g. Valiendo
Oiré ás á emos éis án	Oiría ías ia íamos iais ían	Oí Oiste Oyó Oimos Oisteis Oyeron	Oyera Oyerás Oyera Oyéramos Oyeráis Oyeron	g. Oyendo
Veré ás á emos éis án	Vería ías ia íamos iais ían	Vi Iste Ió Imos Isteis Ieron	Viera erás era éramos eráis eron	g. Viendo

II - LOS VERBES IRREGULIERS CLASSIQUES A DIPHTONGUES ET AFFAIBLISSEMENTS :

e → ie

(tonique) Le e du radical se change en ie quand le verbe porte l'accent tonique
(Aux 3 pers. du sing. et à la 3ème pers. du pluriel)

1ère conjugaison: type calentar

Présent ind.	Impératif	Présent du subj.
1 caliento		1 caliente
2 calientas	2 calienta	2 calientes
3 calienta		3 caliente
1 calentamos		1 calentemos
II calentáis	II calientad	II calentéis
III calientan		III calienten

Quelques verbes: acceñtar (réussir), apretar (serrer), atavesar (insister), cegar (aveugler), ceñtar (fermer), confesar (avouer), despetar (éveiller), despetar (exciter), embazar (commencer), enterrar (enterrer), tregar (saver la matière), helcar (geler), merendar (goûter), negar (nier), nevar (neiger), pensar (penser), plegar (plier), reventar (crever), segar (faucher), sembrar (semer), tropezar (trébucher).

Dominique BILLUART

2ème conjugaison: type perder

Présent ind.	Impératif	Présent du subj.
1 pierdo		1 pierda
2 pierdes	2 pierde	2 pierdas
3 pierde		3 pierda
1 perdamos		1 perdamos
II perdáis	II perdad	II perdáis
III pierden		III pierdan

Quelques verbes: alender (faire attention), encender (allumer), hender (fendre), ascender (monter), entender (comprendre), tender (tendre), defender (défendre), extender (étendre), verter (verser).

Complétiens des verbes des 1^{ère} et 2^{ème} conjugaisons qui, ayant un O comme dernière voyelle du radical, changent cet O en Ue aux personnes toniques.
(1^{ère}, 2^{ème} et 3^{ème} pers. du singulier et 3^{ème} pers. du pluriel)

O → ue
(tonique)

Première conjugaison: type contar

Présent ind.	Impératif	Présent du subj.
1 cuento	2 cuenta	1 cuente
2 cuentas	3 cuenta	2 cuentes
3 cuentas	1 cuéntame	3 cuente
1 cuéntame	2 cuéntad	1 cuéntame
2 cuéntame	3 cuéntad	2 cuéntame
3 cuéntame	1 cuéntan	3 cuéntan

Quelques verbes: acordarse (se souvenir), acordarse (se coucher), almorzar (déguster), aprobar (approuver), colgar (suspendre), consolar (consoler), costar (coûter), encontrar (rencontrer), torcer (tordre), hojar (se rompre), mostrar (montrer), poblar (peupler), recordar (rappeler), rodar (rouler), rogar (prier), soltar (lâcher), sonar (sonner), soñar (rêver), tostar (griller), volar (voler), volcar (renverser).

Deuxième conjugaison: type mover

Présent ind.	Impératif	Présent du subj.
1 muevo	2 mueve	1 mueva
2 muevas	3 mueva	2 muevas
3 muevas	1 muévame	3 mueva
1 muévame	2 muévad	1 muévame
2 muévame	3 muévad	2 muévame
3 muévame	1 muevan	3 muevan

Quelques verbes: cocer (cuire), comover (émouvoir), devolver (rendre), doler (faire mal), envolver (emballer), llover (pleuvoir), moler (moudre), morder (mordre), oler (sentir), soler (savourer), torcer (tordre), volar (voler).

Tous les verbes de la 3^{ème} conjugaison ayant un e comme dernière voyelle du radical (sauf concourir et discernir) ont 2 irrégularités.

e → ie
(tonique)

A la 1^{ère}, 2^{ème}, 3^{ème} pers. du sing. et à la 3^{ème} pers. du pluriel

e → i
(atone)

Aux personnes complémentaires

Verbes en -enir, -erir, -erir

Type sentir	Présent ind.	Impératif	Prés. du subj.	Passe simple	Imp. du subj.
1 siento	2 siento	1 sienta	1 sienta	1 sentí	1 sienta
2 sientas	3 sienta	2 sientas	2 sientas	2 sentiste	2 sientas
3 sienta	1 sientame	3 sienta	3 sienta	3 sentí	3 sienta
1 sientame	2 sientame	1 sientame	1 sientame	1 sentí	1 sientame
2 sientame	3 sientame	2 sientame	2 sientame	2 sentí	2 sientame
3 sientame	1 sientan	3 sientan	3 sientan	3 sentí	3 sientan

Gérondif: sintiendo

Quelques verbes: arrepentirse (se repentir), advertir (avertir), digistir (digérer), divergir (diverger), mentir (mentir), preferir (preferir), sugerir (sugérer), hervir (bouillir).

Dominique BILLUARD

O → ue
(tonique)

(atone)

Type dormir

Présent ind.	Impératif	Prés. du subj.	Passe simple	Imp. du subj.
1 duermo	2 duermes	1 duerma	1 dormí	1 duerma
2 duermes	3 duermes	2 duermas	2 dormiste	2 duermas
3 duermes	1 duermame	3 duermas	3 dormí	3 duermas
1 duermame	2 duermame	1 duermame	1 dormí	1 duermame
2 duermame	3 duermame	2 duermame	2 dormí	2 duermame
3 duermame	1 duerman	3 duerman	3 dormí	3 duerman

Gérondif: durmiendo

e → i

Aux personnes toniques et aux personnes complémentaires

Type pedir

Présent ind.	Impératif	Présent subj.	Passe simple	Imp. du subj.
1 pido	2 pide	1 pida	1 pedí	1 pida
2 pides	3 pide	2 pidas	2 pediste	2 pidas
3 pides	1 pidame	3 pidas	3 pedí	3 pidas
1 pidame	2 pidame	1 pidame	1 pedí	1 pidame
2 pidame	3 pidame	2 pidame	2 pedí	2 pidame
3 pidame	1 pidan	3 pidan	3 pedí	3 pidan

Gérondif: pidiendo

Se conjuguent comme pedir: colegir (réunir), compeller (travailler), concebir (concevoir), conseguir (obtenir), corregir (corriger), derreír (fondre), despedir (congédier), elegir (choisir), embestir (attaquer), expedir (expédier), gemir (gémir), impedir (empêcher), invadir (envahir), medir (mesurer), perseguir (poursuivre), proseguir (continuer), regir (régir), rendir (soumettre), seguir (suivre), servir (servir), vestir (vêtir, être vêtu de...)

Verbes en -erir et -erir

Type reir

Présent ind.	Impératif	Présent subj.	Passe simple	Imp. du subj.
1 río	2 ríe	1 ría	1 reí	1 ría
2 ríes	3 ríe	2 rías	2 reíste	2 rías
3 ríes	1 ríame	3 rías	3 reí	3 rías
1 ríame	2 ríame	1 ríame	1 reí	1 ríame
2 ríame	3 ríame	2 ríame	2 reí	2 ríame
3 ríame	1 ríen	3 ríen	3 reí	3 ríen

Gérondif: riendo

Se conjuguent comme reir: freír (griller), sonreír (sourire), desleír (dégeler), engrasír (engraisser), ceñír (ceinturer), desleñír (déshéler), reñír (quereller), constreñír (contraindre), estreñír (compresser), teñír (teindre), henchir (enfler).

II - LOS VERBOS INKESULIENOS CLASIFICADOS A UNANIMIDAD : 3 UKIPUSKAFINIKUES :

C → ZC
devant d ou o

Verbes en -acer, -ecer, -ocer, -ucir

Type conocer

	Impératif	Présent du subj.
1 conozco	→	1 conozca
2 conozcas	2 conoce	2 conozcas
3 conozca	→	3 conozcas
1 conocemos	→	1 conozcamos
2 conozcáis	II coneced	II conozcáis
III conozcan	→	III conozcan

Quelques verbes: nacer (naître), pacer (pâture), placer (plaire), renacer (renaître), lucir (briller), relucir (reluire), deslucir (ternir), amanecer (commencer à faire jour), atardecer, oscurecer (obscurcir), anochecer (commencer à faire nuit), apesecer (désirer), enloquecer (affoler), ensordecer (assourdir), obedecer (obéir), parecer (paraître), pertenecer (appartenir), etc.

(comme conocer)

C → ZC
C → j

Type conducir

	Impératif	Présent du subj.	Passe simple	Imparfait du subj.
1 conduzco	→	1 conduzca	1 conduje	1 condujera ou-se
2 conduces	2 conduce	2 conduzcas	2 condujiste	2 condujeras
3 conduzca	→	3 conduzca	3 condujo	3 condujera
1 conducimos	→	1 conduzcamos	1 condujimos	1 condujéramos
2 conduzcáis	II conducid	II conduzcáis	II condujisteis	II condujerais
III conducen	→	III conduzcan	III condujeron	III condujeran

Verbes: deducir (déduire), inducir (induire), introducir (introduire), producir (produire), reducir (réduire), seducir (séduire), traducir (traduire).

Attention à conducir : redujera ; tradujese...
Pas de l (cf. p. 91)

i → y
(Atone entre
2 voyelles)

Verbes en -uir

Type concluir

	Impératif	Présent du subj.	Passe simple	Imparfait subj.
1 concluyo	→	1 concluya	1 concluí	1 concluyera, -se
2 concluyas	2 concluye	2 concluyas	2 concluíste	2 concluyeras
3 concluya	→	3 concluyas	3 concluíste	3 concluyera
1 concluimos	→	1 concluyamos	1 concluimos	1 concluyéramos
II conluis	II conclud	II concluyáis	II concluisteis	II concluyerais
III concluyen	→	III concluyan	III concluyeron	III concluyeran

Gérondif: concluyendo

Verbes: afluir (affluer), argüir (arguer), atribuir (attribuer), consiluir (constituer), consiluir (constituer), contribuir (contribuer), desiluir (désister), disminuir (diminuer), distribuir (distribuer), excluir (exclure), huir (fuir), incluir (inclure), influir (influer), insiluir (insister), instruir (instruire), obsiluir (obstruer), restiluir (restituer), restiluir (restituer), substituir (substituer).

Verbes en -oer, -eer, -oer, -oir

Type leer

	Imparfait du subj.
1 leí	leñera ou leyese
leiste	leñeras leyese
leyó	leñera leyese
leimos	leñéramos leyésemos
leisteis	leñerais leyeseis
leyeron	leñeran leyesen

Gérondif: leyendo

Verbes: oer (lomber), raer (râler), poseer (posséder), proveer (pourvoir), roer (ronger), oír (entendre).

EXPRESIONES ÚTILES PARA EL COMENTARIO

ADVERBIOS / CONJUNCIONES :

En el primer término / lugar: en premier lieu
En último término / lugar: en dernier lieu
Por una parte.....por otra parte: d'une part.....d'autre part
A pesar de ello: malgré cela
A pesar de - Pese a: malgré
A la postre: en fin de compte
Dado que – Ya que – Puesto que: étant donné que
Al revés – Antes bien: au contraire
En cambio: en revanche
Más aún: mieux encore
Pues bien – Por lo tanto: donc, de cette façon
Por tanto – Por lo tanto – Por consiguiente: par conséquent
Con todo – Sin embargo – No obstante: cependant
En suma: en somme
Por supuesto: bien sûr, bien évidemment
En torno a: au sujet de
De verdad – En realidad – De hecho: en fait
De antemano: à l'avance
Cuando menos: tout au moins
Por lo menos: pour le moins
Más adelante – Más allá: plus loin (hablaremos de....)
En repetidas ocasiones: à plusieurs reprises
En modo alguno: d'une certaine façon
Cuanto antes: dès que possible
Ahora bien – Esto sentado: or, cela étant
A lo mejor: peut-être
En cuanto + subjuntivo: dès que
Tan pronto como + subjuntivo: aussitôt que
Aunque + subjuntivo: même si
Aunque + indicativo: bien que
A fin de – Con objeto de: afin de
Por lo que se refiere a – Acerca de – Referente a – En cuanto a – Tocante a – Respecto a: en ce qui concerne
En pocas palabras – En una palabra – En resumen – Por decirlo todo: en bref
Ante todo: avant tout
Al principio: au début
Primero: tout d'abord
A primera vista: à première vue

De buenas a primeras: de prime à bord
A modo de introducción: à titre d'introduction
Por lo visto: apparemment
En resumidas cuentas: en fin de compte, en résumé
Gracias a – Merced a: grâce à
Por culpa de: à cause de (para una persona)
Por causa de: à cause de (para un asunto, un hecho)
Entonces: alors
Desde entonces: dès lors
Luego – Después: ensuite
También: aussi
E incluso – incluso: et même, et aussi, y compris
Tampoco: non plus
Todavía – aún: encore
A menudo: souvent
Siempre – Muchas veces: toujours
Después de – Tras: après
Pues: car
Así: ainsi
Más o menos: plus ou moins
Cerca de – Alrededor de – Aproximadamente – Unos: environ
Cada vez más: de plus en plus
Por eso: pour cela, c'est pourquoi
Nunca – Jamás: jamais
Antes: avant
Ante – Frente a: devant, face à
A veces – De vez en cuando: de temps en temps
En el acto – En seguida: sur le champ, aussitôt, tout de suite
En un santiamén: en un clin d'oeil
Ya: déjà
Más bien: plutôt
Además: de plus
Además de: en plus de
Más: plus
Muy: très
Mucho: beaucoup
Demasiado: trop
Poco: peu
Pronto: bientôt
Fuera: dehors
Detrás: derrière
Dentro: dedans
Cerca de: près de
Al lado de: à côté de
Encima: au-dessus
Abajo: en-bas

Ariba: en-haut
Debajo de: en-dessous de
En frente: en face

EXPRESIONES / VERBOS :

Dar a conocer algo: faire connaître quelque chose
Desprenderse de: se dégager de (varias ideas se desprenden de...)
No cabe duda de que: il ne fait aucun doute que...
Enfocar una cuestión: examiner, développer une question
Acudir a: recourir
Estribar en – Radicar en – Arraigarse en: s'appuyer sur, reposer sur, prendre sa source
Recalcar – Subrayar – resaltar – destacar: souligner, faire ressortir
Reparar en una cosa: s'arrêter sur quelque chose
Valerse de una cosa: se servir de, utiliser
Vincular: lier
Impugnar una opinión: contester
Carecer de: manquer de
Ocurrir – Acontecer – Suceder: se produire, se passer
Agregar – Añadir: Ajouter
Apurar las cosas: aller au fond des choses
Proceder de: provenir de
Vacilar en: hésiter
Abarcar el conjunto del problema: faire le tour du problème
Abundan los ejemplos: nombreux sont les exemples, il ne manque pas d'exemples
Escasean los ejemplos: rares sont les exemples
Estar conforme con – Estar de acuerdo con: être d'accord sur / avec
Poner de manifiesto: mettre en évidence
Prescindir de: faire abstraction de, se passer de
Entablar una discusión: entamer une discussion
De todo eso se infiere que: de tout ceci, il ressort que
Darse cuenta de – Percatarse de: se rendre compte de
Topar en: tomber sur, rencontrer un problème
Prestar atención: prêter attention
Redundar en pro de: tourner en faveur de
Atenerse a: s'en tenir à
Abogar por: plaider en faveur de
Este texto trata de: ce texte parle de...
“ “ enfoca el tema de: ce texte parle (traite) du thème...
“ “ hace hincapié en: ce texte insiste sur...
“ “ pone de relieve: ce texte met en évidence...
“ “ pone de realce: ce texte met en évidence...
“ “ pone de manifiesto: ce texte met en évidence...
“ “ resalta la problemática de: ce texte fait ressortir le problème
“ “ abarca: ce texte comprend, rassemble
“ “ nos brinda valiosas informaciones referente a: ce texte nous présente de précieuses informations concernant

Es de señalar que – Es de precisar que – Es de recordar que: on peut / il faut signaler,
 precisar, rappeler
 Cabe recordar: il convient de rappeler
 A mi parecer – En mi opinión: à mon avis
 Relatar: évoquer, relater
 Evocar: évoquer
 Denunciar: dénoncer
 Criticar: critiquer
 Sugerir: suggérer
 Explicar: expliquer
 Subrayar: souligner
 Aludir a: faire allusion à
 Insistir en: insister sur
 Analizar: analyser
 Opinar – Pensar: penser
 Señalar – Notar – Observar: remarquer
 Contar: raconter
 En pro de: en faveur de
 En contra de: contre
 Claro está que: il est clair que
 Hablar con segunda: avoir des arrière pensées
 Desempeñar un papel: jouer un rôle
 Plantear un problema: poser un problème
 Componerse de – Constar de: se composer de
 Está a la vista: il est incontestable, notoire
 Valga como ejemplo: à titre d'exemple
 Dejar de lado: laisser de côté
 No es nada fácil: il n'est en rien facile
 Es una lástima que: il est dommage que
 Hay que tener muy presente: il faut se faire une idée claire

SUBSTANTIVOS / ADJETIVOS :

Una paradoja: un paradoxe
 Paradójico – Paradojal: paradoxal
 Una perogrullada: une lapalissade
 Un planteamiento: un exposé
 Una semejanza: une similitude
 Una comparación – Un símil: une comparaison
 Una valoración: une estimation, une évaluation
 Un argumento: un argument
 Obvio – Patente – Evidente: évident
 La clave: la clé du problème
 Una cariz – Un aspecto: un aspect
 Verosímil: vraisemblable
 Fidedigno: digne de foi, de confiance

Un testimonio: un témoignage
Sobresaliente: remarquable
Un rechazo rotundo: un refus catégorique
Un problema arduo: un problème ardu, épineux
Un error garrafal: une erreur monumentale
Una ojeada – Un vistazo: un coup d'oeil
El decorado: le décor
El marco: le cadre
El entorno: l'environnement
El retrato: le portrait

(1) Don Juan Carlosfue Rey de España hasta el año 2014.

- A – uno
- B – primario
- C – el primer
- D – primero

(2) Hay coches en el concesionario.

- A – cien
- B – cientos
- C – cientos
- D – doscientas

(3) Tiene mucha fama y

- A – merécela
- B – se la merece
- C – se merece la
- D – la merecerse

(4) seis meses, afirma lo contrario.

- A – desde
- B – desde hace
- C – hace
- D – hay

(5) Voy bajardar aviso.

- A – a / a
- B – al / Ø
- C – Ø / Ø
- D – Ø / con

(6) Explícale lo que te

- A – sucedió el lunes
- B – se pasó lunes
- C – llegó domingo
- D – sucedió martes

(7) ¿ Qué siglas españolas equivalen a las francesas "TVA" ?

- A – TAV
- B – EAV
- C – IVA
- D – TGV

- (8) ¿ Qué vocablo eligió la Academia Española para reemplazar el inglés "marketing" ?
- A – mercadeo
 - B – mercadotecnia
 - C – mercática
 - D – mercato
- (9) ¿ era el empresario con tú ayer ?
- A – quién / quien estabas
 - B – cuál / el cual estabas
 - C – cuál / que estuviste
 - D – quién / el cual estuviste
- (10)..... antes de que la clase.
- A – ven / finalice
 - B – vengas / termina
 - C – vienes / acabe
 - D – venga / se termine
- (11) ¡ Cómo si la primera vez que lo decía !
- A – era
 - B – estaba
 - C – fuera
 - D – estuviera
- (12) Es un país maravilloso
- A – ser en vacaciones
 - B – pasar de vacaciones
 - C - para estar de vacaciones
 - D – por pasar su vacación
- (13) La fiesta en la
- A – es / mejor plaza
 - B – es / arena
 - C – está / Plaza Mejor
 - D – está / Plaza Mayor
- (14) Te pido esta carta.
- A – de escribir
 - B – escribir
 - C – que escribieras
 - D – que escribas

- (15) Os doy a cada uno euros.
A – quinientos
B – cincocientos
C – cinco cien
D – cincuenta
- (16) Es un trabajo horario no me conviene.
A – cuyo el
B – cual
C – cuyo
D – con que
- (17) Podrías ir a Barcelona, si no se tu jefe.
A – oponga
B – oponía
C – opusiera
D – opondría
- (18) en Cristobal Colón América.
A – fue / 1412 cuando / ha descubierto
B – es / 1412 que / descubrió
C – fue / 1492 cuando / descubrió
D – es / 1492 que / ha descubierto
- (19) ¿ Quién pintó la obra “Las Meninas” ?
A – Francisco Goya
B – El Greco
C – Diego Velázquez
D – Pablo Picasso
- (20) ¿ Dónde está la Alhambra ?
A – en Madrid
B – en Córdoba
C – en Sevilla
D – en Granada
- (21) La empresa competitiva es la de Barcelona.
A – la más
B – más
C – mucho
D – la mejor
- (22) Ayer, en el bar de enfrente.
A – desayuné
B – he desayunado
C – desayuno
D – desayunara

(23) el día de la inauguración cantó.

- A – es / que
- B – fue / que
- C – fue / cuando
- D – era / cuando

(24) Quiero que me..... de nuevo a las cinco de la tarde.

- A – llegues
- B – llevas
- C – llames
- D – llamas

(25) coches de segunda mano en este taller..

- A – se venden
- B – uno vende
- C – se vende
- D – vendaran

(26) Para llegar a tiempo, no el avión el tren.

- A – coged / más
- B – cojas / sino
- C – toma / pero
- D – tomamos / sino que

(27) Estaba

- A – un alumno
- B – futbolista
- C – listo y fuerte
- D – loco de alegría

(28) El año pasado, esta cadena coches.

- A – produjo muchos
- B – produci numerosos
- C – produjo muchos
- D – produzco muchas

(29) Puedes..... mañana.....

- A – acordarme / la tarde
- B – recordármelo / por la mañana
- C – recuerdarmela / por la noche
- D – me lo recorda / por la tarde

- (30) Tu amigo, el que al teléfono, ¡ qué rollo!
A – es / está
B – está / es
C – es / es
D – está / está
- (31) Le que la carta cuanto antes.
A – rogó / enviara
B – roga / envíe
C – he rogado / enviaría
D – rogue / envíe
- (32) Las personas te estoy son españolas.
A – cuyo / hablado
B – de quienes / hablando
C – de las cuales / hablado
D – cuyas / hablando
- (33) Podrás asistir la reunión a condición de que
A – en / callas
B – a / calles
C – Ø / callaras
D – a / callarás
- (34) Clara, el abrigo y a jugar.
A – ponte / vete
B – pon / ve
C – pones / vas
D – pongas / vayas
- (35) un informe completo interesante.
A – estaba / y
B – era / e
C – estuviera / e
D – fue / y
- (36) en la región de Alicante se fabrica el turrón.
A – es / donde
B – es / que
C – fue / como
D – era / cuando

- (37) las cuatro de la tarde, la tienda no abierta aún.
A – estaban / eran
B – era / era
C – eran / estaba
D – estaban / estaba
- (38) Aunque no podré darle la receta.
A – viene
B – venga
C – viniera
D – voy
- (39) No este libro, es difícil para ti.
A – lees / demasiado
B – leyó / mucho
C – leas / demasiado
D – leía / mucho
- (40) "Es importante conocer la verdad", la oposición.
A – Ø / decía
B – de / dijo
C – de / decía
D – Ø / decid

REGLAS USUALES

EMPLOI DE LA PREPOSITION “a”

+ Devant un COD de “personne”.

Ex: Hier, j’ai rencontré Pierre.

+ Avec certains verbes qui ne s’emploient pratiquement que pour des personnes.

Ex: Il accusa le personnel de dépasser les bornes dans cette affaire.

Ex: Le guide aida le touriste en lui indiquant l’itinéraire.

+ Après les verbes qui indiquent un mouvement.

Ex: Je vais à Barcelone.

+ Devant: alguien, nadie, cualquiera, alguno, ninguno, uno.

Ex: Il donna un échantillon à quelqu’un.

+ Devant les mots représentant une collectivité: gente, gobierno, pueblo, club.

Ex: Il regardait les gens.

“E” et “Y”

Devant un mot commençant par “ i ” la conjonction “et” se traduit par “ e ”.

Ex: Un rapport complet et intéressant.

TRADUCTION DE MAIS

+ La première partie de la phrase est affirmative → PERO (pero indique la précision, la restriction).

+ La première partie de la phrase est négative → SINO (sino indique l’opposition).

+ La première partie de la phrase est négative et si le “mais” français est suivi d’un verbe conjugué → SINO QUE.

+ Ne..... mais par contre (en revanche) → no pero sí.

Non seulementmais encore (aussi) → no sólo.....sino también.

Ex: Nous aimerions suivre la grève, mais nous ne pouvons pas.

Ex: Le travail n'est pas un plaisir mais une nécessité.

Ex: Je n'annule pas le voyage, mais je le reporte.

TRADUCTION: MUCHO, POCO, DEMASIADO, BASTANTE

+ Avec un nom, ils s'accordent avec celui-ci.

Ex: Hier, tu as acheté beaucoup de livres.

Ex: Il y a trop de pollution.

+ Avec un adjectif ou un adverbe, ils sont invariables.

Ex: Ces statistiques sont peu intéressantes.

Ex: Les exercices sont assez faciles.

L'APOCOPE

L'apocope est la chute de la dernière voyelle ou syllabe de certains mots lorsqu'ils sont placés devant un nom.

+ Devant un nom masculin singulier:

- UNO → UN

- ALGUNO → ALGÚN

- NINGUNO → NINGÚN

- PRIMERO → PRIMER

Ex: Un bon investisseur.

Ex: C'est le premier touriste qui demande une information.

- TERCERO → TERCER

- BUENO → BUEN

- MALO → MAL

+ Devant un nom masculin ou féminin singulier:

- CUALQUIERA → CUALQUIER

Ex: Pour une raison quelconque.

Ex: N'importe quel endroit.

+ Devant un nom masculin ou féminin singulier:

- GRANDE → GRAN

Ex: Un grand marché.

Ex: Une grande part de marché.

+ Devant un nom, ou un chiffre qu'il multiplie:

- CIENTO → CIEN

Ex: Cent euros.

Ex: Cent milliards.

+ Devant un adjectif ou un adverbe:

- TANTO → TAN

Ex: Il est si grand.

NB: Pas d'apocope de TANTO devant MAYOR, MENOR, PEOR, MEJOR, MÁS, MENOS.

+ Devant un participe passé.

- RECIENTEMENTE → RECIÉN

Ex: Un nouveau né.

L'ENCLISE

L'enclise est le rattachement du pronom complément au verbe:

+ A l'infinitif:

Ex: Je me permets de te dire.

+ A l'impératif:

Ex: Réponds-moi vite.

+ Au gérondif:

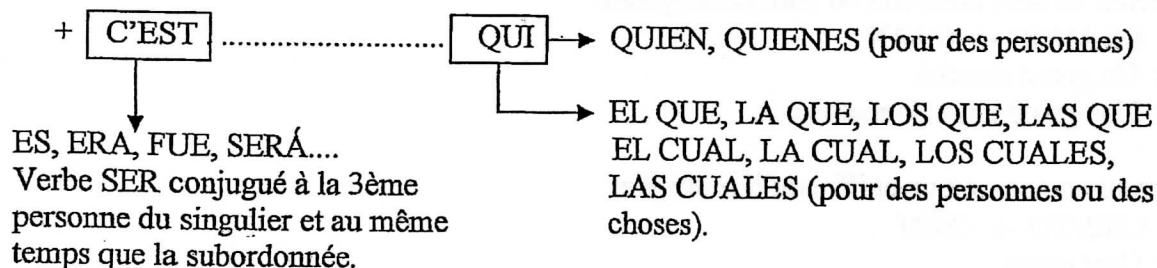
Ex: En te remerciant.

NB: Lorsque un verbe est suivi de deux pronoms compléments, le COI est toujours placé avant le COD.

Lorsque un verbe est suivi de deux pronoms compléments commençant par la lettre "l", le premier se traduit par SE.

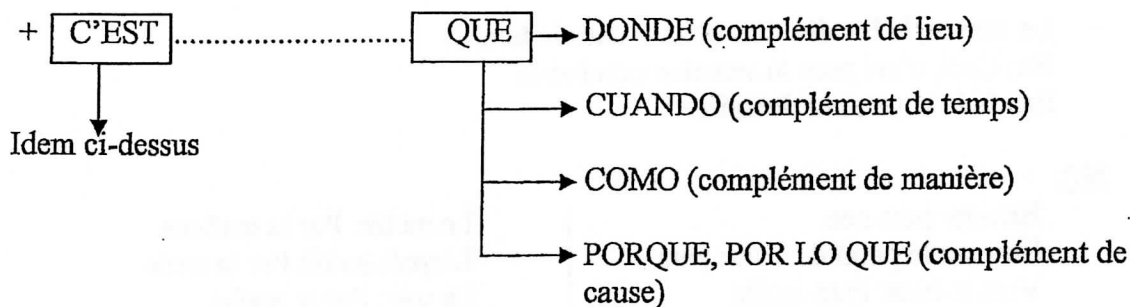
Ex: Je promets de le lui dire.

TRADUCTION DE "C'EST...", "C'EST QUI"..., "C'EST QUE..."



Ex: C'est le chef qui le dit.

Ex: C'est le cadre qui l'a dit.



Ex: C'est ici que je travaille.

Ex: C'est alors qu'il commença à aller à l'école.

Ex: C'est ainsi que je suis parvenu à le convaincre.

Ex: C'est pour cela que la commande fut annulée.

EMPLOI DE POR ET PARA

+ POR exprime:

- La cause
Ex: On ne l'aime pas pour sa méchanceté
- Le sentiment (en faveur de):
Ex: Ils luttent pour la liberté.
- Le prix, l'échange:
Ex: Je l'ai acheté pour 100 euros.
- Le mouvement à l'intérieur d'un lieu:
Ex: Il se promenait en ville.
- La durée:
Ex: Ils sont arrivés pour trois mois de vacances.

+ PARA exprime:

- Le but:
Ex: Il faut investir pour survivre.
- L'usage, la destination:
Ex: Voici une lettre pour vous.
- Le point de vue:
Ex: Pour moi, tu as tort.

- Le renvoi, la localisation précise dans le temps:
Ex: Ceci, c'est pour la semaine prochaine.
Ex: Je le veux pour demain.

NB:

Envers: para con
Etre sur le point de: estar para
Vers le haut: Para arriba
Vers le bas: Para abajo

Le matin: Por la mañana
L'après-midi: Por la tarde
Le soir: Por la noche
Au cas où: Por si acaso
C'est pourquoi: Por eso
Un peu plus: Por poco

LA PREPOSITION "DE" NON TRADUITE DEVANT L'INFINITIF

- + En espagnol on ne traduit pas "de" placé devant un infinitif (sujet) dans les tournures:
Ex: Il est difficile de...:
Il est impossible de...:
Il est essentiel de...:
Il est indispensable de...:
- + On ne traduit pas "de" devant un infinitif complément d'objet:
Ex: Mon travail était de la surveiller
Ex: Je promets de lui répondre
Ex: Il me permet de progresser.

LA RESTRICTION

- + YA NO: ne.....plus
Ex: Il ne reste plus de commerce de détail.
- + NO.....MÁS QUE: ne.....que
Ex: Je ne bois que de l'eau.
- + NO.....SINO: ne.....que
Ex: Je ne bois que de l'eau.
- + SÓLO: ne.....que
Ex: Je ne bois que de l'eau

TRADUCTION DE VOICI, VOILA

- + AQUÍ ESTÁ: voici (le verbe estar s'accorde avec son sujet)
Ex: Voici tes chaussures.

+ HE AQUÍ: voici (invariable)

Ex: Voici les photos.

+ AQUÍ TIENE: voilà (le verbe tener s'accorde avec son sujet)

Ex: Voilà votre passeport.

TRADUCTION DE DEPUIS

+ DESDE = Depuis → pour indiquer le lieu
Ex: Depuis mon bureau

→ pour indiquer un événement daté
Ex: Depuis l'année dernière
Ex: Depuis deux heures de l'après-midi

+ DESDE HACE = Depuis → pour indiquer une durée
Ex: J'attends depuis une demi-heure.

+ LLEVAR- COMPLEMENT- GERONDIF = Depuis → pour indiquer une durée
Ex: Il parle depuis une demi-heure.

LE VOUVOIEMENT

	PRONOMS PERSONNELS SUJETS	PERSONNE	PRONOMS COMPLEMENTS	PRONOMS POSSESSIFS
VOUVOIEMENT SINGULIER DE POLITESSE	USTED Ud	3ème sing	Le	Su / Sus
VOUVOIEMENT PLURIEL DE POLITESSE	USTEDES Uds	3ème plu	Les	Su / Sus
TUTOIEMENT COLLECTIF	VOSOTROS VOSOTRAS	2ème plu	Os	Vuestro(s) Vuestra(s)

TRADUCTION DU "ON"

+ Cas général : SE + VERBE

→ 3^{ème} p sing (si COD sing)

→ 3^{ème} p plur (si COD plur)

Ex: ici, on vend des voitures d'occasion.

+ Cas personnel : 1^{ère} p plur / NOSOTROS

Ex : ce soir, on dîne au restaurant.

+ Pour les verbes pronominaux : UNO (permet d'éviter la répétition du SE)

Ex : on se demande pourquoi a-t-il autant investi ?

+ Pour un sujet indéterminé ou collectif : 3^{ème} p plur

Ex : en ce moment, on passe un bon film sur cette chaîne.

TRADUCTION DU "DONT"

+ Complément de verbe ou d'adjectif : DEL QUE, DEL CUAL, DE QUIEN, DE LA QUE, DE LA CUAL

Ex : l'entreprise dont je te parle est déficitaire.

+ Complément de nom (dont le, dont la, dont les) : CUYO, CUYOS, CUYA, CUYAS (pas d'article en espagnol)

Ex : les pays dont les statistiques augmentent....

L'OBLIGATION

+ Obligation personnelle : Hacer falta que (falloir)
Es necesario que (falloir)
Es preciso que (falloir)
Es menester que (falloir) } + SUBJONCTIF

Ex : il fallait que je parte

+ Obligation impersonnelle : Es necesario (falloir)
Es preciso (falloir)
Es menester (falloir)
Hacer falta (falloir)
Hay que (falloir) } + INFINITIF

Ex : il faut investir

NB : traduction du verbe DEVOIR

Deber + infinitif, Tener que + infinitif

POR FAVOR ; NO OLVIDÉIS LO QUE SIGUE !

EPREUVE ORALE

Vous devez élaborer un compte-rendu de l'enregistrement audio/vidéo ou du texte proposé en évitant rigoureusement la paraphrase ou la restitution textuelle de tout ou partie du document. Vous devez vous appliquer à recomposer le document et dégager l'essentiel du détail. Ce compte-rendu devra respecter le plan suivant : Introduction – Restitution des idées – Commentaire / discussion – Conclusion

INTRODUCTION

Exemple d'introduction pour un texte ou un enregistrement audio :

Este texto que se titula «..... », sacado del periódico / de la revista / del sitio internet "....." del día 17 de Julio de 2011, enfoca el tema de ".....".

Exemple d'introduction pour une vidéo :

Este vídeo / reportaje / documental / programa / entrevista titulado(a) ".....", sacado del sitio internet / de la cadena "....." pone de relieve " la empresa / el tema " a través de un protagonista, el Señor.....

RESTITUTION DES IDEES

Respectez l'ordre des idées du texte ou de la vidéo en évitant le plagiat, la paraphrase. Dégagez l'essentiel des idées du document, n'hésitez pas à faire ressortir les chiffres clefs de ce dernier, tout ceci en utilisant des connecteurs (voir liste), des tournures idiomatiques, du prétérit, du subjonctif....

COMMENTAIRE / DISCUSSION

Une fois la restitution des idées terminée vous devez aborder un commentaire / discussion avec l'examineur. Pour cela, prenez le problème posé dans le texte ou un point clef de celui-ci et analysez-le, commentez-le. Pour permettre la transition entre la restitution des idées

et le commentaire, il sera judicieux d'utiliser une phrase de transition comme :

Ahora, a modo de comentario / extensión, podríamos desarrollar el tema.....

CONCLUSION

A modo de conclusión, en mi opinión / a mi parecer.....

NB : votre oral doit mettre en valeur la connaissance de la langue. Vous devez vous efforcer de parler **une langue correcte et authentique** dépassant le niveau scolaire. A cet égard, vous devez être capable d'utiliser des **tournures idiomatiques, du prétérit, du subjonctif....**de manière naturelle et spontanée.

EPREUVE ECRITE

Différents exercices vont vous être proposés :

- Dans le compte-rendu : respectez la même méthodologie qu'à l'oral (introduction, restitution idées, conclusion) ne pas faire de commentaire.
Respectez le nombre de mots demandés et le notez à la fin du compte-rendu.
Attention à la langue demandée espagnol ou français.
- Dans la traduction : ne laissez pas d'omission, soyez vigilants sur la traduction des verbes , soignez votre expression française et relisez-vous.
- Dans les questions / commentaire : vous devez utiliser des tournures idiomatiques, du vocabulaire spécifique et recherché, du prétérit, du subjonctif....et faire attention à l'utilisation de règles grammaticales propres à l'espagnol.
- Dans la lettre commerciale : vous devez utiliser des tournures épistolaires et bien respecter la présentation officielle.

NB : une bonne syntaxe et un bon style valorisent une copie. Evitez de mettre bout à bout des expressions idiomatiques au mépris de toute logique ou signification réelle.

FAUTES A EVITER IMPERATIVEMENT

- Permettre + infinitif sans « de » → je me permets de lui dire → me permito decirle
- Ser + adjectif + infinitif → il est important de faire → es importante hacer
- **CAROLINA** : seules les consonnes du prénom CAROLINA sont susceptibles de doubler → en efecto, imposible....
- Chiffres, nombres, date, heure : à maîtriser.
- Conjugaison : vous devez employer des temps autres que le présent → préterit, subjonctif.....
- Vocabulaire : vous devez utiliser du vocabulaire authentique, spécifique et recherché
Attention à ces mots pièges :
Un problemA
Un sistemA
Un progamA
El aumentO
El consumO
AtaCar
El rltmo
DesaRRollo
ConseCuencia
El gobierno
UniCo
OrganiZación
PrivatiZación
La competencia

ANIMO Y SUERTE

LÉXICO

Comercio

- Abastecedor, el (el suministrador, el proveedor)
le fournisseur, le pourvoyeur
- abastecer (suministrar, proveer) *fournir, approvisionner*
- abastecimiento, el (el suministro, la provisión)
la fourniture, l'approvisionnement
- acabado (de un producto), el *la finition (d'un produit)*
- aduana, la *la douane*
- agencia, la *l'agence*
- agotado *épuisé (un produit)*
- albarán, el *le bon de livraison*
- almacén, un *un entrepôt*
- almacenar *entreposer, stocker*
- andén, el *le quai*
- arancel, el *le droit de douane, le tarif douanier*
- arrendar (ie) *louer, établir un bail*
- arriesgar *risquer*
- atender [ie] a un cliente *s'occuper d'un client*
- barato *bon marché*
- barreras arancelarias, las *les barrières douanières*
- bienes de consumo, los *les biens de consommation*
- caducidad, la *la péremption*
- caja, la *la caisse*
- cajero(a), el (la) *le(a) caissier (ère)*
- Cámara de Comercio, la *la Chambre de Commerce*
- cambio, el *l'échange, le change*
- cancelar *annuler*
- carestía, la *la cherté*
- carrito (de la compra) el *le caddie (le charriot d'achat)*
- cartera de pedidos, la *le carnet de commandes*
- cesta (de la compra), la *le panier*
- cláusula, la *la clause*
- cliente (a), el (la) *le (la) client (e)*
- cliente potencial, el *le prospect*
- cola, la *la queue*
- compromiso, un *un engagement*
- consumidor, el *le consommateur*
- consumir *consommer*
- consúmo, el *la consommation*
- contenedor, un *un container*
- contraer *contracter*
- cubrir la demanda *couvrir la demande*
- cuota de mercado, la *la part du marché*
- cupos, los *les quotas, les contingents (marchandises)*
- daños y perjuicios, los *les dommages et intérêts*
- demora, una *un ajournement*
- demorar un pago *différer un paiement*
- dependiente (a), (el / la) *le (la) vendeur (euse)*
- desarme arancelario, el *la levée des barrières douanières*
- descuento, el *la remise, un escompte*
- despachar *envoyer, expédier (une marchandise)*
- despacho, el *le bureau (pièce) ; l'expédition de marchandises*
- electrodomésticos, los *les appareils électroménagers*
- encargar *commander*
- encargo, el *la commande*
- enlace, el *la liaison, la correspondance*
- entrega, la *la livraison*
- entregar *remettre, livrer une marchandise*
- envasar *conditionner, emballer*
- envase, el *l'emballage, le conditionnement*
- envío, el *l'envoi*
- envoltorio, el (el embalaje) *l'emballage*
- escaparate, el *la vitrine*
- estafa, la *l'escroquerie*
- estropear *abîmer*
- excedentes, los *les excédents*
- existencias, las *le stock*
- facturación, la *le chiffre d'affaires*
- feria de muestras, la *la foire, l'exposition*
- folleto, el *la brochure, la notice, le tract*
- franquicia, la *la franchise*
- franquiciado, el *le franchisé*
- franquiciador, el *le franchiseur*
- gama, una *une gamme*
- ganancia, la *le gain*
- ganga, una *une bonne affaire, une occasion*
- género, el *l'article, la marchandise*
- gerente, el *le gérant*
- gestionar *traiter, négocier, gérer une affaire*
- granel (a -) *au détail, en vrac*
- importe, el *le montant*
- intercambios, los *les échanges*
- licitación, la *l'appel d'offres*
- línea de productos, una *une gamme de produits*
- litigio, un *un litige*
- mando, el *la commande*
- marca, la *la marque, l'enseigne*
- marca blanca, una *une marque de distributeur*
- materias primas, las *les matières premières*
- mayor (al por -) *en gros*
- mayorista, un *un grossiste*
- membrete, el *l'en-tête*
- menor (al por -) *au détail*
- mercancía, la *la marchandise*
- mercancía falsificada, la *la contrefaçon*
- minorista, el *le détaillant*
- muestra, la *l'échantillon*
- muestrario, el *le catalogue, l'échantillonnage*
- multa, una *une amende*
- negocio, el *l'affaire, le commerce, le négoce*

- negrilla, en *en gras*
- oferta, la *l'offre*
- orden, una *une commande*
- oyente, el *l'auditeur*
- partida de mercancías, una *un lot de marchandises*
- patente, la *le brevet*
- pedido, un *une commande*
- pegatina, la *l'autocollant*
- película, la *le film*
- perecedero *périssable*
- periódico, el *le journal*
- periodista, el *le journaliste*
- perjudicar *porter préjudice*
- perjuicios, los *les dommages*
- pie de foto, el *la légende*
- plazo, el *délai*
- plazo (a corto -) *à court terme*
- plazo (a largo -) *à long terme*
- plazos (a -) *à tempérament*
- porcentaje, el *le pourcentage*
- postor (al mejor -) *au plus offrant*
- precio de coste, el *le prix de revient*
- probador, un *une cabine d'essayage*
- probar [ue] *essayer*
- promoción, la *la promotion*
- promover [ue] *promouvoir*
- quebrar [ie] *faire faillite*
- quiebra, la *la faillite*
- rebaja, la *le rabais*
- recambio (una pieza de -) *une pièce de rechange*
- recibo, el *le reçu*
- reembolsar *rembourser*
- reembolso, el *le remboursement*
- regatear *marchander*
- regateo, el *le marchandage*
- relación precio calidad, la *le rapport qualité-prix*
- reponer *réassortir*
- reposición, la *le réapprovisionnement*
- rescindir un contrato *résilier un contrat*
- resguardo, el *le reçu, le récépissé*
- rotulación, la *l'étiquetage*
- rótulo, el *l'enseigne*
- sacar dinero *retirer l'argent*
- salida, una *un débouché*
- satisfacer un importe *s'acquitter d'une somme*
- sección, la *le rayon*
- segmento, el *le créneau*
- segunda mano (de -) *d'occasion*
- señas, las *l'adresse, les coordonnées*
- servicio de posventa, el *le service après-vente*
- subasta, una *une vente aux enchères* (subastar)
- surtido, el *l'assortiment*
- suscripción, la *l'abonnement*
- tarifa, la *le tarif*
- temporada, la *la saison commerciale*
- la tienda *la boutique*
- trabas, las *les obstacles*

- traspasar *céder un fonds de commerce*
- vale de pedido, el *le bon de commande*
- ventanilla, la *le guichet*
- volumen de facturación/ de negocios, el *le chiffre d'affaires*

Comunicación

- abajo firmante, el (yo) *(je) soussigné*
- acusar recibo *accuser réception*
- acuse de recibo, el *l'accusé de réception*
- adjunto *ci-joint*
- anunciante, el *l'annonceur*
- anunciar *annoncer, exposer*
- anuncio, el *l'annonce, le spot, la publicité*
- aparecer en primera plana *faire la « Une »*
- apartado de correos *boîte postale*
- asunto, el *l'objet (d'une lettre)*
- audición, la *l'audition*
- audiencia, la *l'audience*
- avance, el *l'avant-première*
- avance informativo, el *le flash*
- boca-oreja (el boca-oido), el *le bouche à oreille*
- boceto, el *l'esquisse*
- boletín de noticias, el *le communiqué*
- buzón, el *la boîte aux lettres*
- cabecera, la *la manchette (d'un journal)*
- cámara, la *la caméra*
- canal, el *la chaîne*
- carta, la *la lettre*
- carta certificada, la *la lettre recommandée*
- carta circular, la *la lettre circulaire*
- cartel, el *l'affiche*
- cartelero, el *l'afficheur*
- catálogo, el *le catalogue*
- centralita, la *le standard téléphonique*
- certificado *recommandé (un pli)*
- cita, una *un rendez-vous*
- cobertura, la *la couverture*
- colocación de productos, la *le outplacement*
- columna, la *la colonne*
- comunicado, un (el remitido) *un communiqué*
- concertar una cita *prendre un rendez-vous*
- congreso, un *un congrès*
- contestador, el *le répondeur*
- contrapicado *contre-plongée*
- correo, el *le courrier*
- correos *la poste*
- correspondencia, la *la correspondance*
- corresponsal, el *le correspondant*
- cubierta, la *la couverture*
- culebrón, el *le feuilleton*
- cuña, la *le spot (radio)*
- destinatario, el *le destinataire*
- diario, el *le journal (quotidien)*
- difundir *diffuser*

- difusión, la *la diffusion*
- diga *allo (celui qui reçoit l'appel)*
- dirección, una *une adresse*
- director, el *le réalisateur, le directeur*
- documental, un *un documentaire*
- elenco, el *le casting*
- emisor, el *l'émetteur*
- emisora la *la station*
- emitir *émettre*
- envío de muestras, de propuestas de venta, de publicidad, por correo, el *le mailing*
- eslogan (el lema), el *le slogan*
- estanco, el *le bureau de tabac*
- estrenar *inaugurer, étrenner, faire la première*
- estreno, el *l'inauguration, la première*
- fax, un *un fax*
- formulario, un *un formulaire*
- fotocopia, la *la photocopie*
- fotografía, la *la photographie*
- fotógrafo, el *le photographe*
- franquear *affranchir*
- franqueo, el *l'affranchissement*
- guía telefónica, la *l'annuaire téléphonique*
- guión, el *le script*
- guionista, el *le scénariste*
- imagen congelada, una *un arrêt sur image*
- impreso, un *un imprimé*
- línea telefónica, la *la ligne téléphonique*
- lista de números secretos, la *la liste rouge*
- listín telefónico, el *l'annuaire de téléphone*
- llamada telefónica, una *un appel téléphonique*
- locutor, un *un présentateur*
- logotipo, el *le logo*
- mandar (enviar) *envoyer, expédier*
- marcar un número *composer un numéro*
- marquesina, una *une marquise, un abribus*
- matraqueo, el *le matracage*
- mecenazgo, el *le mécénat*
- mensajería, la *la messagerie*
- móvil (teléfono), un *un téléphone portable*
- noticia, la *la nouvelle*
- notición, el *le scoop*
- oiga *allo (celui qui fait l'appel)*
- patrocinador, el *le sponsor*
- patrocinar *sponsoriser*
- patrocinio, el *le sponsoring*
- PD, post data *PS, post scriptum*
- periódico, el *le journal*
- picado *plongée*
- porte debido *port dû*
- postal, una *une carte postale*
- premio, el *le prix, la récompense*
- prensa, la *la presse*
- proyección, la *la projection*
- receptor, el *le récepteur*
- recibir *recevoir*
- remesa, la *l'envoi, l'expédition*
- remitente, el *l'expéditeur*
- remitir *expédier*
- reparto, el *le casting*
- reposición, la *la rediffusion*
- reseña, la *la notice*
- rodar [ue] *filmer*
- sello, un *un timbre*

- señal, la *la tonalité, le signal*
- sobre, un *une enveloppe*
- soporte, el *le support*
- telefonar (llamar por teléfono) *téléphoner*
- teléfono, el *le téléphone*
- tormenta de cerebros (ideas), una *un brain storming*
- valla, una *un panneau*
- voz, la (las voces) *la voix*
- vuelta de correo, a *par retour de courrier*

Economía

- abaratamiento, el *la baisse des coûts*
- abaratar los costes *baissér les coûts*
- abogado, el *l'avocat*
- abogar en favor de *plaider pour*
- acrecentar *accroître, augmenter*
- adelantos, los *les progrès*
- agroindustria, la *l'agro-industrie*
- agropecuario (el sector -) *le secteur agricole (culture et élevage)*
- ajuste, el *le règlement, l'accord, l'embauche*
- ajuste de plantilla, el *la réduction du personnel*
- ámbito, el *l'espace, le cadre, le domaine, l'enceinte*
- apuntar *viser, faire jour, se manifester, prendre note*
- arranque, el *le démarrage*
- asunto, el *l'affaire, le thème, le sujet*
- auge, el *la prospérité, l'essor, l'apogée*
- aumento, el *l'augmentation*
- avance, el *le progrès*
- balance, el *le bilan*
- censo, el *le recensement*
- cohecho, el *la corruption, la subornation*
- colapso, el *la crise*
- comprometerse en *s'engager à*
- contribuyente, el *le contribuable*
- corredor, el *le courtier*
- coyuntura, la *la conjoncture*
- crecer *croître*
- crecimiento, el *la croissance*
- dato, un *une donnée, un renseignement*
- declive, el *le déclin*
- defraudar *frauder*
- derramarse *se répandre*
- desfase, un *un décalage*
- despegar *décoller*
- despegue, el *le décollage*
- desregulación, la *la déréglementation*
- deterioro, el *la dégradation (de l'économie)*
- disparar *monter en flèche (prix), s'envoler (déficit)*
- economía sumergida, la *l'économie souterraine, le travail d'ardestin*
- ecosistema, un *un écosystème*
- embargar (el embargo) *saisir, mettre l'embargo*
- empeorar *empirer*
- empréstito, el *l'emprunt*
- encarecer *enchérir*
- encarecimiento, el *l'enchérissement*
- enfoque, el *le point de vue, l'approche d'un problème*
- entorno, el *l'environnement, le contexte*
- especular *spéculer*
- estadística, la *la statistique*
- estancarse *stagner*

- éxito, el *la réussite*
- exponer *exposer*
- expositor, el *le présentoir*
- flexionar a la baja *infléchir*
- fomentar *fomentier*
- fomento, el *le développement, l'encouragement*
- fracasar *échouer*
- fracaso, un *un échec*
- fraude, el *la fraude*
- Hacienda *le Ministère des finances*
- hogar, el *le foyer*
- incentivar *stimuler, encourager*
- incentivo, un *un stimulant*
- incrementar en *augmenter de*
- índice, el *le taux*
- junta, la *l'assemblée*
- librecambio, el *le libre-échange*
- líder, un *un leader*
- liderazgo, el *le leadership*
- magnitud, la *l'ampleur*
- marco, el *le cadre*
- mejora, mejoría, la *l'amélioration*
- mejoramiento, el *l'amélioration*
- mermar *réduire*
- meta, la *le but*
- pendiente (un asunto -) *une affaire en suspens, en attente*
- poder adquisitivo, el *le pouvoir d'achat*
- póliza de seguros, una *une police d'assurances*
- proteccionismo, el *le protectionnisme*
- punta de lanza, la *le fer de lance*
- ramo, un *une branche (d'économie)*
- reactivar *relancer l'économie*
- recalentamiento, el *la surchauffe (de l'économie)*
- reconversión, la *la reconversion*
- recorte del déficit, el *la diminution du déficit*
- recuperación, la *le redressement*
- regular el mercado *contrôler le marché*
- renta, la *le revenu*
- reto, el *le défi*
- retroceso, el *le recul*
- revisar al alza *réviser à la hausse*
- revisar a la baja *réviser à la baisse*
- riesgo, el *le risque*
- seguro contra terceros, el *l'assurance au tiers*
- seguro mutuo, el *la mutuelle*
- seguros, los *les assurances*
- sondear *sonder*
- sondeo, el *le sondage*
- superar *excéder, dépasser*
- superávit, el *l'excédent*
- tablero de mandos, un *un indicateur économique*
- tasa de crecimiento, la *le taux de croissance*
- techo, el *le plafond*
- tecnología punta, la *la technologie de pointe*
- tejido industrial, el *le tissu industriel*
- tendencia alcista, la *la tendance à la hausse*

Entorno.

- abono, el *l'engrais*
- acuífero un *une nappe*
- agotamiento, el *l'épuisement*
- agotar *épuiser*
- aguas subterráneas, las *la nappe phréatique*
- aire puro, el *l'air pur*
- arena, la *le sable*
- atasco, un (un embotellamiento) *un embouteillage*
- atmósfera, la *l'atmosphère*
- ave, el (las aves) *l'oiseau (les oiseaux)*
- barco, el *le bateau*
- basura, la *la poubelle, les ordures*
- basurero, el *l'éboueur*
- benévolo, el *le bénévole*
- caladero, el *le lieu de pêche*
- calentamiento, el *le réchauffement*
- canícula, la *la canicule*
- capa de ozono, la *la couche d'ozone*
- capas, las (de petróleo) *les nappes de pétrole*
- carbón, el *le charbon*
- caudal, el *le débit*
- caza, la (cazar) *la chasse (chasser)*
- contenedor, un *un container*
- contaminación, la *la pollution*
- contaminar *polluer*
- corriente, la *le courant*
- delito, un *un délit*
- desechos, los *les déchets*
- desforestación, la *le déboisement*
- desguace, el *la casse*
- despoblar [ue] *dépeupler*
- ecológico *écologique*
- ecologista, un *un écologiste*
- efecto invernadero, el *l'effet de serre*
- embalse, un *un barrage, une réserve d'eau*
- energía, la *l'énergie*
- energía eólica, la *l'énergie éolienne*
- ensuciar *salir*
- envenenamiento, el *l'empoisonnement*
- escasez, la *la pénurie, la rareté*
- estación, la *la saison*
- estacional *saisonnier*
- fertilizar *enrichir*
- forestal (la repoblación -) *le reboisement*
- ganadería, la *l'élevage*
- gas, el *le gaz*
- gasolina, la *l'essence*
- gasolinera, una *une station essence*
- hacienda, una *une exploitation agricole*
- fuente, una *une source*
- humo, el *la fumée*
- huracán, el *l'ouragan*
- incineradora, una *une centrale d'incinération*
- inundación, la *l'inondation*
- inundar *inonder*

- invernadero, un *une serre*
- limpiar *nettoyer*
- limpieza, la *la propreté*
- limpio *propre*
- manchas, las *les tâches (de pétrole)*
- manchar *souiller, tâcher*
- marea negra, la *la marée noire*
- máscara de protección, una *un masque de protection*
- matanza de animales, la *le massacre d'animaux*
- medida, una *une mesure*
- medioambiente (medio ambiente), el *l'environnement*
- naturaleza, la *la nature*
- navío, el *le navire*
- ola, la *la vague*
- oleada, la *la série, succession de vagues*
- panel solar, un *un panneau solaire*
- pescado, el *le poisson (pêché)*
- pesticida, la *le pesticide*
- petróleo, el *le pétrole*
- petrolera, una *une entreprise pétrolière*
- petrolero, el *le pétrolier*
- pez, el (los peces) *le(s) poisson(s) vivant(s)*
- plaga, una *un fléau*
- planeta, el *la planète*
- planta de selección, una *un centre de tri sélectif*
- pozo, el *le puit*
- presa, una *un barrage*
- productos tóxicos, los *les produits toxiques*
- reciclar *recycler*
- reciclado, el (el reciclaje) *le recyclage*
- recogida selectiva, la (la selección de basura) *le tri sélectif*
- renovable *renouvelable*
- residuos, los *les déchets*
- sanear *assainir*
- sano *sain*
- sequía, la *la sécheresse*
- sostenibilidad, la *la durabilité*
- sucio *sale*
- supervivencia, la *la survie*
- temporal, el (la tormenta) *la tempête*
- terremoto, el *le tremblement de terre*
- toxicidad, la *la toxicité*
- tóxico *toxique*
- trasvase, un *un transvasement*
- tubo de escape, el *le pot d'échappement*
- urbe, una *une grande ville*
- vertedero, el (el tiradero) *la décharge*
- verter *verser, rejeter*
- voluntario, el *le volontaire*

Finanzas

- abonar *verser de l'argent*
- abonar una cuenta *créditer un compte*
- abono, el *le versement*
- acción, la *l'action*
- acreedor, el *le créancier*
- acuñar *frapper la monnaie*
- adeudar *débiter*
- afianzar *cautionner, garantir*
- agente de cambio, el *l'agent de change*
- ahorrar *épargner*

- ahorro, el *l'épargne, l'économie*
- aliviar el déficit *réduire le déficit*
- ampliación de capital, la *l'augmentation de capital*
- anticipo, el *l'acompte, l'à-valoir*
- aplazado *différé*
- aportación, la *l'apport d'argent*
- apurado de dinero *à court d'argent*
- arrojar un saldo *présenter un solde*
- bache, el *le fléchissement*
- banca, la *la Banque (secteur)*
- banco, el *la banque (agence)*
- bajón, el *la chute*
- bolsa, la *la Bourse*
- calda, la *la chute (monnaie)*
- caja de ahorros, la *la caisse d'épargne*
- cajero, el *le caissier*
- cajero automático, el *le distributeur automatique*
- calderilla, la *la petite monnaie (pièces)*
- cambio, el *le change*
- canjear *échanger de l'argent*
- cantidad, la *la quantité, la somme*
- capital circulante, el *le fond de roulement*
- cargar en cuenta *débiter un compte*
- cartilla, la *le livret*
- cierre de cuenta, el *la clôture d'un compte*
- cobrar *encaisser*
- cobro, el *la paie, l'encaissement*
- conceder (un crédito) *accorder (un prêt)*
- consultor, un *un consultant*
- contratarse *échanger des valeurs (sur un marché)*
- corregirse al alza *corriger à la hausse*
- cotizarse *être coté en Bourse*
- cuenta, la *le compte, l'addition*
- cuenta corriente, una *un compte courant*
- debe, el *le débit*
- debe y el haber, el *l'actif et le passif*
- depositante, el *le déposant*
- depósito, un *un dépôt bancaire, un entrepôt*
- derrochar (despilfarrar, gastar) *gaspiller*
- derroche, el (el despilfarro, el gasto) *la dépense*
- derrumbamiento, el *l'effondrement*
- derrumbarse *s'effondrer, s'écrouler*
- descubierto, un *un découvert (bancaire)*
- desgravar *dégrever*
- desplome bursátil, el *l'effondrement de la Bourse*
- deuda, la *la dette*
- deudor, el *le débiteur*
- devengar un interés *produire un intérêt*
- dinero, el *l'argent*
- efectivo (pagar en -) *payer en espèces*
- endeudamiento, el *l'endettement*
- extender (ie) un cheque *établir un chèque*
- fajo de billetes, un *une liasse de billets*
- fianza, la *la caution*
- financiación, la *le financement*
- financiar (costear) *financer*
- financiero *financier*
- fiscal, el *le procureur*
- fiscalidad, la *la fiscalité*
- gastos, los *les frais*
- gastos bancarios, los *les agios*
- generar *engendrer, créer*
- giro, un *un mandat, un virement*
- gravado *taxé*

- gravámenes, los *les droits, les taxes*
- haber, el *l'avoir*
- haberes, los *les émoluments*
- impuesto sobre la renta, el *l'impôt sur le revenu*
- insolvencia, la *l'insolvabilité*
- inversión, la *l'investissement*
- inversionista, el *l'investisseur*
- inversor, el *l'investisseur*
- invertir (ie) *investir*
- letra de cambio, una *une lettre de change*
- librado, el *le tiré (chèque)*
- librador, el *le tireur (chèque)*
- metálico, el *le liquide*
- minusvalía, la *la moins-value*
- moratoria, una *un délai (de paiement), un moratoire*
- moroso, el *le mauvais payeur*
- pagaré del Tesoro, un *un bon du Trésor*
- pago a contado, un *un paiement comptant*
- pago a plazos, un *un paiement à crédit*
- plusvalía, la *la plus-value*
- préstamo, el *le prêt*
- presupuesto, el *le budget, le devis*
- recargar *majorer*
- recaudar *recouvrer*
- saldar *solder*
- saldo, el *le solde*
- sesión, la *la séance*
- solvencia, la *la solvabilité*
- solvente *solvable*
- suma, la *la somme*
- sumar *ajouter, additionner*
- suspensión de pagos, la *la cessation de paiement*
- talón, el *le chèque*
- talonario, el *le chéquier*
- tarjeta con pastilla, la *la carte à puce*
- tarjeta de crédito, la *la carte de crédit*
- tipo de cambio, el *le taux de change*
- transferencia, una *un virement*
- umbral de rentabilidad, el *le seuil de rentabilité*
- vencer *arriver à échéance*
- vencimiento, el *l'échéance*
- vuelta, la *la monnaie (appoint)*

Informática

- acceso, el *l'accès*
- actualización, la *la mise à jour*
- aldea global, la *le village global*
- almacenar datos *saisir, stocker des données (informatiques)*
- altavoces, los *les haut-parleurs*
- archivo, el / fichero, el *le fichier*
- avería electrónica, la *la panne électrique*
- banco de datos, un *une banque de données*
- barra de herramientas, la *la barre d'outils*
- base de datos, una *une base de données*

- borrar *effacer*
- buscador, un *un moteur de recherche*
- búsqueda, la *la recherche*
- buzón electrónico, un *une boîte aux lettres électronique*
- cargar un fichero *ouvrir un fichier*
- chat, el *tertulia, la/charla electrónica, la le bavardage électronique*
- chip, el *la puce électronique*
- ciberespacio, el *le cyberspace*
- cibernauta, el *le cybernaute*
- código de acceso, el *le code d'accès*
- código de barras, el *le code-barres*
- comercio electrónico, el *le commerce électronique*
- computadora, la *l'ordinateur*
- conectar *entrer en contact, brancher*
- conectarse *se connecter*
- conexión, una *une connection*
- configuración, la *la configuration*
- configurar *configurer*
- copiar *copier*
- correo electrónico, el / e-mail, el *l'e-mail, le courrier électronique*
- correo vocal, un *un message vocal*
- cortar y pegar *couper et coller*
- cuadro de diálogo, el *une fenêtre de dialogue*
- cursor, un *un curseur*
- dirección electrónica, una *un e-mail*
- directorio, un *un répertoire*
- disco duro, un (externo) *un disque dur (externe)*
- disco óptico compacto de sólo lectura, el (el cd rom) *un cd rom*
- diské, un / disqué, un *une disquette*
- DVD, el *le DVD*
- editar *éditer*
- ejecutar *exécuter*
- e-mail, el *l'e-mail*
- enmarcar *encadrer*
- enviar un mensaje *envoyer un message*
- escáner, el *le scanner*
- fotocopidora, la *le photocopieur*
- grabación, una *un enregistrement*
- grabar *enregistrer*
- grado de seguridad del pago, el *la sécurisation des paiements*
- hacer clic/ presionar el botón/ pulsar el botón *cliquer*
- herramienta informática, la *l'outil informatique*
- icono, el *l'icône*
- impresora, una *une imprimante*
- imprimir *imprimer*
- información almacenada, la *l'information stockée*
- inseguridad, la *la sécurité*
- internet, la *Internet*
- internauta, el *l'internaute*
- lápiz óptico, el *le crayon optique*
- listado, un *un listing*
- logicial, un/ un software *un logiciel*
- llave USB, una/Memoria USB, una *une clé USB*

- memoria, la *la mémoire*
- mensaje, un *un message*
- mensaje cifrado, un *un message crypté*
- mensaje corto, un *un SMS*
- menú, un *un menu*
- mercado virtual, el *le marché virtuel*
- microordenador, un *un micro-ordinateur*
- microprocesador, un *un microprocesseur*
- módem, un *un modem*
- monedero electrónico, un *un porte-monnaie électronique*
- monitor color, un *un moniteur couleur*
- navegador, un *un navigateur*
- navegante, un *un navigant*
- navegar *naviguer*
- ofimática, la *la bureautique*
- ordenador (multimedia), un *un ordinateur*
- página, una *une page*
- página web, la/ página electrónica, la *la page web, le site web*
- palanca de juegos, la *la manette de jeu*
- panel de mando, el *le panneau de commande*
- pantalla, la *l'écran*
- pantalla táctil, la *l'écran tactile*
- poner al día *mettre à jour*
- procesador, el/ el tratamiento de texto *le traitement de texte*
- programa, un *un programme*
- proveedor de servicios, el *le fournisseur de services*
- puntero, el *le curseur*
- ratón, el *la souris*
- red, la *le réseau, le web*
- salto de página, el *le saut de page*
- servidor, el *le serveur*
- sitio web, el *le site web*
- tecla, la *la touche (ordinateur, machine à écrire, piano)*
- teclado ergonómico, el *le clavier ergonomique*
- teclear un texto *frapper, saisir un texte*
- tienda virtual, la *la boutique virtuelle*
- transferencia de datos, la *le transfert des données*
- unidad central, la *l'unité centrale*
- unidad de discos, una *un lecteur de disques*
- usuario, el *l'utilisateur*
- verificador de ortografía, el *le correcteur orthographique*
- videoconferencia, la *la vidéoconférence*
- vínculos con los otros sitios; los *les liens avec d'autres sites*
- visualización de los datos, la *l'affichage des données*
- aventajar a *devancer, surpasser*
- ausente *absent*
- aviso previo, el *le préavis*
- baja (dar de -) *délivrer un arrêt de travail, licencier, congédier*
- baza, la *l'atout*
- blanco, el *la cible*
- blanco (dar en el -) *viser juste*
- bufete, el *le cabinet, l'étude (avocat)*
- capacitación, la *la formation professionnelle, la qualification*
- carpeta, una *une chemise, un classeur*
- cartera, una *un portefeuille*
- casa matriz, la *la maison mère*
- cazatalentos, el *le chasseur de tête*
- cierre, el *la fermeture*
- cinta grabada, la *la bande enregistrée*
- colocación, la *le placement*
- colofón, el *le communiqué final*
- cometido, el *la tâche, la mission*
- competencia, la *la concurrence, la compétence*
- competidor, el *le concurrent*
- competir (ie) *concurrencer*
- competitivo *concurrentiel*
- congelación de los sueldos, la *le gel des salaires*
- consecución de un objetivo, la *la réalisation d'un objectif*
- consorcio, el *le consortium*
- consultoría, la *le cabinet conseil*
- contratación, la *l'embauche*
- contrato, un *un contrat*
- contrincante, un *un rival*
- convalidación, la *la ratification, la validation*
- convenio colectivo, un *une convention collective*
- convocar huelga *appeler à la grève*
- corresponsal, el *le correspondant*
- costes de una empresa, los *les charges de l'entreprise*
- cualificación, la *la qualification*
- cumplir (con) sus compromisos *remplir ses engagements*
- dedicarse a *se consacrer à*
- departamento, el *le service*
- desafío, el *le défi*
- descartar *écarter (un projet), exclure*
- desempleo, el *le chômage*
- despedir [i] *renvoyer*
- día laboral, un *un jour ouvrable*
- diligencias, las *les démarches, les requêtes*
- dimitir *démissionner*
- directivo, el *le cadre supérieur*
- discrepancia, una *un désaccord*
- diseño, el *le design, la ligne (d'une voiture)*
- duplicado (por -) *en deux exemplaires*
- duplicar *doubler, reproduire (un document)*
- ejecutivo, el *le cadre (dans l'entreprise)*
- ejecutivo (un alto -) *un cadre supérieur*
- empleado, un *un employé*
- emprender *entreprendre*
- emprendedor, un *un entrepreneur*
- empresario, el *le chef d'entreprise, le patron*
- encargado, el *le chef d'atelier, le chef de service*
- entrevista, la *l'entretien, l'interview*
- escalafón, el *le tableau d'avancement*
- estudiante de prácticas, el *le stagiaire*
- expediente, el *le dossier*

Mundo laboral → *se refiere al trabajo*

- abanico de los salarios, el *l'éventail, la fourchette des salaires*
- abertura, la (la apertura) *l'ouverture*
- absentismo, el *l'absentéisme*
- adquisición, la *l'acquisition*
- alcanzar los objetivos *atteindre les objectifs*
- aliciente, un *un stimulant*
- archivador, el *le classeur (meuble)*
- archivar *classer, mettre au rebut*
- asalariado, el *le salarié*
- ascender a *monter en grade, s'élever à*
- aseguradora, la *la compagnie d'assurance*
- asesor, el *le conseiller*
- asesorar *conseiller*

- fábrica, una (una factoría) *une usine*
- fichar *pointer*
- filial, una *une filiale*
- firma, la *la signature / l'entreprise, la société*
- firmar *signer*
- flexibilidad, la *la flexibilité*
- historial, el *le CV*
- horas extraordinarias, las *les heures supplémentaires*
- indemnizaciones, las *les indemnités*
- informe, un *un rapport, un dossier*
- ingeniero, el *l'ingénieur*
- ingresos, los *les revenus, les recettes*
- jerarquía, la *la hiérarchie*
- jornada, la (laboral) *la journée (de travail)*
- jubilación anticipada, la *la retraite anticipée*
- jubilado(a), un (a) (un/a pensionista) *un(e) retraité(e)*
- jubilarse *prendre sa retraite*
- llevar a cabo/adelante *mener à bien, mener à terme*
- mando, un *un responsable*
- mano de obra, la *la main-d'œuvre*
- mantenimiento, el *l'entretien, la maintenance*
- maquinaria, la *l'outillage, le matériel*
- meritorio, un *un stagiaire*
- nombramiento, el *la nomination*
- nómina, la *la fiche de paie, le registre du personnel*
- obrero, el *l'ouvrier*
- oficina, una *un bureau (lieu de travail)*
- operario, el *l'ouvrier*
- pactar *passer un accord*
- paga, la *la paie*
- parado, un (un desempleado) *un chômeur*
- paro, el *le chômage*
- patronal, la *le patronat*
- peón, el *le manoeuvre*
- perito, un *un expert*
- planta, la *l'usine*
- plantilla, la *le personnel*
- ponencia, una *un exposé, un rapport*
- puesto de trabajo, un *un emploi*
- sacar adelante una empresa *faire marcher une entreprise*
- sede, la *le siège*
- socio, un *un partenaire, un associé*
- solicitante de empleo, el *le demandeur d'emploi*
- solicitud de empleo, una *une offre d'emploi*
- subcontratación, la *la sous-traitance*
- subsidio de desempleo, el *l'allocation chômage*
- su(b)stituto, el *le remplaçant*
- sueldo, el (el salario) *le salaire*
- tabla salarial, la *l'échelle des salaires*
- taller, el *l'atelier*
- trabajo a destajo, el *le travail au forfait*
- trámites, los *les demandes, les formalités*
- viajante, un *un représentant*

CORRECCIÓN ejemplos de aplicación reglas usuales

EMPLOI DE LA PREPOSITION “a”

- Ex: Hier, j’ai rencontré Pierre. / Ayer, encontré a Pedro
- Ex: Il accusa le personnel de dépasser les bornes dans cette affaire.
Acusó al personal de superar los límites en este asunto.
- Ex: Le guide aida le touriste en lui indiquant l’itinéraire.
El guía ayudó al turista indicándole el itinerario.
- Ex: Je vais à Barcelone. / Voy a Barcelona.
- Ex: Il donna un échantillon à quelqu’un. / Dio una muestra a alguien.
- Ex: Il regardait les gens. / Miraba a la gente.

“E” et “Y”

- Ex: Un rapport complet et intéressant. / Un informe completo e interesante.

TRADUCTION DE MAIS

- Ex: Nous aimerions suivre la grève, mais nous ne pouvons pas.
Nos gustaría seguir la huelga pero no podemos.
- Ex: Le travail n’est pas un plaisir mais une nécessité.
El trabajo no es un placer sino una necesidad.
- Ex: Je n’annule pas le voyage, mais je le reporte.
No anulo el viaje sino que lo aplazo.

TRADUCTION: MUCHO, POCO, DEMASIADO, BASTANTE

- Ex: Hier, tu as acheté beaucoup de livres. / Ayer, compraste muchos libros.
- Ex: Il y a trop de pollution. / Hay demasiada contaminación
- Ex: Ces statistiques sont peu intéressantes. / Estas estadísticas son poco interesantes.
- Ex: Les exercices sont assez faciles. / los ejercicios son bastante fáciles.

L'APOCOPE

- Ex: Un bon investisseur. / Es un buen inversor.
- Ex: C'est le premier touriste qui demande une information.
Es el primer turista quien pide una información.
- Ex: Pour une raison quelconque. / Por cualquier razón.
- Ex: N'importe quel endroit. / Cualquier lugar.
- Ex: Un grand marché. / Un gran mercado.
- Ex: Une grande part de marché. / Una gran cuota de mercado.
- Ex: Cent euros. / Cien euros.
- Ex: Cent milliards. / Cien mil millones.
- Ex: Il est si grand. / Es tan grande.
- Ex: Un nouveau-né. / Un recién nacido.

L'ENCLISE

- Ex: Je me permets de te dire. / Me permito decirte.
- Ex: Réponds-moi vite. / Contéstame rápido.
- Ex: En te remerciant. / Agradeciéndote.
- Ex: Je promets de le lui dire. / Prometo decírselo.

TRADUCTION DE "C'EST...", "C'EST QUI"..., "C'EST QUE..."

- Ex: C'est le chef qui le dit. / Es el jefe quien lo dice.
- Ex: C'est le cadre qui l'a dit. / Fue el ejecutivo quien me lo dijo.
- Ex: C'est ici que je travaille. / Aquí es donde trabajo.
- Ex: C'est alors qu'il commença à aller à l'école. / Entonces fue cuando empezó a ir a la escuela.
- Ex: C'est ainsi que je suis parvenu à le convaincre. / Así fue como conseguí a convencerlo.
- Ex: C'est pour cela que la commande fut annulée. / Por eso fue por que el pedido fue cancelado.

EMPLOI DE POR ET PARA

- Ex: On ne l'aime pas pour sa méchanceté. / No lo queremos por su maldad.
- Ex: Ils luttent pour la liberté. / Luchan por la libertad.
- Ex: Je l'ai acheté pour 100 euros. / Lo compré por cien euros.
- Ex: Il se promenait en ville. / Paseaba por la ciudad.
- Ex: Ils sont arrivés pour trois mois de vacances. / Llegaron por tres meses de vacaciones.
- Ex: Il faut investir pour survivre. / Es necesario invertir para sobrevivir.
- Ex: Voici une lettre pour vous. / Aquí está una carta para Ud.
- Ex: Pour moi, tu as tort. / Para mí, no tienes razón.
- Ex: Ceci, c'est pour la semaine prochaine. Eso, es para la semana que viene.
- Ex: Je le veux pour demain. / Lo quiero para mañana.

LA PREPOSITION "DE" NON TRADUITE DEVANT L'INFINITIF

- Ex: Il est difficile de vendre. / Es difícil vender.
- Ex: Mon travail était de la surveiller. / Mi trabajo era vigilarla.
- Ex: Je promets de lui répondre. / Prometo contestarle.
- Ex: Il me permet de progresser. / Me permite avanzar.

LA RESTRICTION

- Ex: Il ne reste plus de commerce de détail. / Ya no queda comercio al por menor.
- Ex: Je ne bois que de l'eau. / No bebo más que agua.
- Ex: Je ne bois que de l'eau. / No bebo sino agua.
- Ex: Je ne bois que de l'eau. / Sólo bebo agua.

TRADUCTION DE VOICI, VOILA

- Ex: Voici tes chaussures. / Aquí están tus zapatos.
- Ex: Voici les photos. / He aquí las fotos.
- Ex: Voilà votre passeport. / Aquí tiene su pasaporte.

TRADUCTION DE DEPUIS

- Ex: Depuis mon bureau. / Desde mi oficina.
- Ex: Depuis l'année dernière. / Desde el año pasado.
- Ex: Depuis deux heures de l'après-midi. / Desde las dos de la tarde.
- Ex: J'attends depuis une demi-heure. Estoy esperando desde hace media hora.
- Ex: Il parle depuis une demi-heure. / Lleva media hora hablando.

TRADUCTION DU "ON"

- Ex : ici, on vend des voitures d'occasion. / Aquí se venden coches de segunda mano.
- Ex : ce soir, on dîne au restaurant. / Esta noche cenamos en el restaurante.
- Ex : on se demande pourquoi a-t-il autant investi ? / Uno se puede preguntar ¿por qué invirtió tanto?
- Ex : en ce moment, on passe un bon film sur cette chaine. / Ahora, dan una buena película en la tele.

TRADUCTION DU "DONT"

- Ex : l'entreprise dont je te parle est déficitaire. / La empresa de la cual te estoy hablando es deficitaria.
- Ex : les pays dont les statistiques augmentent.... / Los países cuyas estadísticas aumentan

L'OBLIGATION

- Ex : il fallait que je parte. / Era necesario que me fuera.
- Ex : il faut investir. / Es necesario invertir.